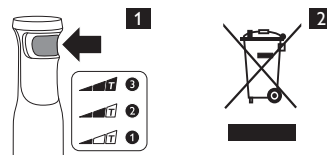


Register your product and get support at / 请登录以下网址并得到相应的帮助

www.philips.com/welcome

Important Information / 重要信息手册

HR1647, HR1646, HR1643



PHILIPS



www.philips.com

 100% recycled paper
100% 循环再造纸

4203.064.6102.2

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the cutting edges of the blade units, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- Never use the chopper or food processor blade unit without the bowl.
- Be careful to avoid splashing when you process hot ingredients (max 80°C/175°F).
- None of the accessories is suitable for use in the microwave.
- If one of the blade units gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade unit.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Caution

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you assemble, disassemble, store or clean it, and if you leave it unattended.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Keep the motor unit away from heat, fire, moisture and dirt.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Do not use the appliance with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Trigger switch

This appliance is equipped with a trigger switch.

- The deeper you press, the higher the processing speed becomes: low speed (1), medium speed (2), high speed (3) (Fig. 1).

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Frequently asked questions

Question	Answer
Why does the appliance make a lot of noise, produce an unpleasant smell, produce smoke or feel hot?	The appliance may have been used too long without interruption. If this is the case, stop using the appliance and let it cool down for 60 minutes. If the problem persists, contact your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
Can I process boiling hot ingredients?	Let the ingredients cool down to approx. 80°C/175°F before you process them.
Which size should the ingredients have before I process them?	Cut the ingredients into pieces of approx. 2x2cm.
Is it possible to damage the appliance by processing very hard ingredients?	Yes, the appliance may get damaged if you process very hard ingredients such as bones and fruit with stones. However, the appliance is suitable for processing ingredients like Parmesan cheese or chocolate.
Why does the appliance suddenly stop working?	Some hard ingredients may block the blade unit. Release the trigger switch and unplug the appliance. Then detach the motor unit and remove the ingredients that block the blade unit.

Recipe

Pancake filling

This recipe can be prepared with the XL chopper. The XL chopper is not a standard accessory with every model in this range, but it can be ordered as an extra accessory. See chapter 'Ordering accessories'.

Ingredients

- 120g honey
- 110g prunes

- 1 Put the honey and the prunes in the fridge for several hours at 3°C.
- 2 Put the XL chopper blade unit in the XL chopper bowl.
- 3 Put the prunes in the XL chopper bowl and pour the honey over them.
- 4 Put the bowl with the prunes in the fridge for 1 hour at 3°C.
- 5 Put the XL chopper lid on the bowl and then fasten the motor unit onto the bowl.
- 6 Press the trigger switch as far as it goes to reach the highest speed and let the chopper operate for 5 seconds at this speed.

INDONESIA

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di air atau cairan lain atau membilasnya di keran. Gunakan kain lembab saja untuk membersihkan unit motor.

Peringatan

- Periksa apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau komponen lain ada yang rusak.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

- Jangan menyentuh tepi pemotong pada unit pisau, khususnya bila alat sudah dihubungkan ke stopkontak. Tepi pemotong ini sangat tajam.
- Jangan pernah menggunakan perajang atau unit pisau pemroses makanan tanpa mangkuk.
- Berhati-hatilah guna menghindari percikan saat Anda mengolah bahan panas (maks. 80°C/175°F).
- Aksesori tidak cocok digunakan dalam microwave.
- Jika salah satu unit pisau macet, cabut steker alat dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan yang mengganjal unit pisau.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.

Perhatian

- Matikan alat dan cabut dari stopkontak listrik sebelum dirakit, dibongkar, disimpan, atau dibersihkan, juga saat alat ditinggalkan tanpa pengawasan.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda tidak berlaku.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Jauhkan unit motor dari panas, api, kelembaban dan kotor.
- Jangan melebihi takaran dan waktu pengolahan seperti yang ditunjukkan pada tabel.
- Jangan gunakan alat dengan aksesorinya lebih dari 3 menit tanpa berhenti. Biarkan alat mendingin selama 15 menit sebelum melanjutkan pengolahan.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Tombol sakelar pemacu

Alat ini dilengkapi dengan sakelar pemacu.

- Makin dalam Anda menekan, makin tinggi kecepatan pengolahan: kecepatan rendah (1), kecepatan sedang (2), kecepatan tinggi (3) (Gbr. 1).

Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori atau suku cadang, kunjungi www.shop.philips.com/service atau pergi ke dealer Philips Anda. Anda juga dapat menghubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (lihat pamflet garansi internasional untuk rincian kontak).

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 2).

Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi www.philips.com/support atau bacalah pamflet garansi internasional.

Pertanyaan yang sering diajukan

Pertanyaan	Jawab
Mengapa alat menimbulkan bunyi berisik, mengeluarkan bau tak sedap, mengeluarkan asap atau terasa panas?	Alat mungkin digunakan terlalu lama tanpa henti. Jika demikian, berhenti menggunakan alat dan biarkan alat mendingin selama 60 menit. Jika masalah berlanjut, hubungi dealer Philips Anda atau pusat servis resmi Philips.
Dapatkah saya mengolah bahan makanan yang panas?	Biarkan bahan makanan mendingin hingga kurang-lebih 80 °C/175 °F sebelum Anda mengolahnya.
Berapa ukuran bahan makanan yang digunakan sebelum saya mengolahnya?	Potong bahan makanan menjadi potongan kecil kurang-lebih 2x2 cm.
Mungkinkah alat rusak karena mengolah bahan makanan yang sangat keras?	Ya, alat bisa menjadi rusak jika Anda mengolah bahan-bahan yang sangat keras seperti tulang dan buah yang berbiji keras. Namun, alat ini cocok untuk mengolah bahan-bahan seperti keju Parmesan atau cokelat.
Mengapa alat tiba-tiba berhenti bekerja?	Beberapa bahan makanan yang keras mungkin dapat menyebabkan unit pisau macet. Lepaskan sakelar pemacu dan cabut steker alat dari stopkontak. Kemudian lepaskan unit motor dan singkirkan bahan makanan yang membuat unit pisau macet.

Resep

Pengisi panekuk

Resep ini dapat dibuat dengan perajang XL. Perajang XL tidak disediakan sebagai aksesori standar dengan setiap model dalam ragam ini, tetapi dapat dipesan sebagai aksesori tambahan. Lihat bab 'Memesan aksesori'.

Bahan-bahan

- 120 g madu
- 110 g prune

- 1 Taruh madu dan prune dalam kulkas selama beberapa jam pada suhu 3°C.
- 2 Pasang unit pisau perajang XL ke mangkuk perajang XL.
- 3 Masukkan prune ke dalam mangkuk perajang XL dan tuangkan madu di atasnya.
- 4 Taruh mangkuk berisi plum kering dalam kulkas selama 1 jam pada suhu 3°C.
- 5 Pasang tutup perajang XL pada mangkuk dan kencangkan unit motor ke mangkuk.
- 6 Tekan sakelar pemacu sedalam mungkin untuk mencapai kecepatan tertinggi dan biarkan perajang bekerja selama 5 detik dengan tingkat kecepatan ini.

한국어

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 다양한 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr/membership에서 제품을 등록하십시오.

중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

주의

- 절대로 본체를 물 또는 다른 액체에 넣거나 흐르는 수돗물로 세척하지 마십시오. 본체를 세척할 경우에는 젖은 수건만 사용하십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 특히 제품에 전원이 연결되어 있을 때 칼날부의 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 칼날이 매우 날카롭습니다.
- 다지기 및 푸드프로세서 칼날부는 반드시 용기와 함께 사용하십시오.
- 뜨거운 재료를 조리할 경우 재료가 튀지 않도록 조심하십시오 (최고 온도 80° C/175° F).
- 액세서리는 전자레인지용이 아닙니다.
- 만일 칼날부 중 하나가 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음 칼날부에 끼어 있는 음식물을 꺼내십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.

주의

- 제품을 조립, 분리, 보관 또는 청소할 때, 사용하지 않고 자리를 바울 때에는 반드시 먼저 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 본 제품은 가정용입니다.
- 본체는 열, 불, 수분 및 먼지가 없는 장소에 보관하십시오.
- 표에 표시된 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 제품에 액세서리를 장착한 채 연속으로 3분 이상 사용하지 마십시오. 제품이 식을 때까지 15분 정도 기다렸다가 다시 사용하십시오.

EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

터보 스위치

본 제품에는 터보 스위치가 장착되어 있습니다.

- 세게 누를수록 작동 속도가 느린 속도(1), 중간 속도(2), 빠른 속도(3)로 빨라집니다 (그림 1).

액세서리 주문

액세서리나 교체 부품을 구입하려면 웹사이트 (www.shop.philips.com/service) 또는 필립스 대리점을 방문하십시오. 해당 지역의 필립스 고객 상담실에 문의하십시오. 자세한 연락처는 제품 보증서를 참조하십시오.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 2).

보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트 (www.philips.com/support)를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

자주 묻는 질문 (FAQ)

질문	답변
제품이 작동할 때 소음이 심하고, 불쾌한 냄새가 나며, 연기가 나거나 뜨거워 지는 이유는 무엇입니까?	제품을 연속으로 너무 오래 사용했을 수 있습니다. 이런 경우 제품 사용을 중지하고 60분 동안 열을 식히십시오. 문제가 지속되는 경우 필립스 대리점이나 필립스 지정 서비스 센터로 문의하십시오.
끓여서 뜨거운 재료를 조리해도 됩니까?	재료를 조리하기 전에 약 80° C(175° F)로 식히십시오.
재료를 조리하기 전에 어느 정도의 크기로 잘라야 합니까?	재료를 약 2x2cm 크기로 자르십시오.
매우 딱딱한 재료를 조리하는 경우 제품이 손상될 수 있습니까?	예, 뼈 또는 씨가 있는 과일 등과 같이 매우 딱딱한 재료를 조리하는 경우 제품이 손상될 수 있습니다. 단, 파마산 치즈나 초콜릿 등의 재료는 이 제품을 사용하여 조리하기에 적합합니다.
제품의 작동이 갑자기 멈춥니다.	딱딱한 재료가 칼날부에 끼었을 수 있습니다. 블렌딩 버튼을 끄고 제품의 전원 코드를 뽑으십시오. 본체를 분리한 다음 칼날부의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.

요리법

팬케이크 속재료

이 요리법은 초대형 다지기로 조리할 수 있습니다. 초대형 다지기는 기본 액세서리가 아니며 추가 액세서리로 주문할 수 있습니다. '액세서리 주문' 란을 참조하십시오.

재료

- 꿀 120g
- 자두 110g

- 1 꿀과 자두를 몇 시간 정도 3° C에서 냉장 보관하십시오.
- 2 초대형 다지기 칼날부를 초대형 다지기 용기에 넣으십시오.
- 3 자두를 초대형 다지기 용기에 넣고 그 위에 꿀을 부으십시오.
- 4 자두를 용기에 담아 1시간 정도 3° C에서 냉장 보관하십시오.
- 5 초대형 다지기 용기의 뚜껑을 닫고 본체를 용기 위에 고정시키십시오.
- 6 다지기가 최고 속도로 작동할 때까지 터보 스위치를 누른 후 5초 간 속도를 유지하십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) **4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) **5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) **6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) **9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) **기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

BAHASA MELAYU

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau sebarang cecair lain, mahupun membilasnya di bawah pili air. Hanya gunakan kain lembap untuk membersihkan unit motor.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur atau bahagian lain telah rosak.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jangan sentuh hujung pemotong pada unit bilah, terutamanya apabila palam perkakas dipasang. Pinggir memotong adalah sangat tajam.
- Jangan sekali-kali gunakan pencincang atau unit bilah pemproses makanan tanpa mangkuk.
- Berhati-hati dan elakkan percikan ketika anda memproses bahan yang panas (maks 80°C/175°F).
- Tiada satu pun aksesori ini sesuai untuk digunakan di dalam ketuهار gelombang mikro.
- Jika salah satu unit pisau tersekat, cabut palam perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan yang menyekat unit pisau.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.

Awas

- Matikan perkakas dan putuskan sambungannya daripada sesalur kuasa sebelum anda memasang, menanggalkan bahagiannya, menyimpannya, membersihkannya atau membiarkannya tanpa dijaga.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian daripada pengilang lain atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.
- Jauhkan unit motor dari haba, api, kelembapan dan kotoran.
- Jangan melebihi kuantiti dan masa memproses yang ditunjukkan dalam jadual.
- Jangan gunakan perkakas dengan sebarang aksesori melebihi 3 minit secara berterusan. Biarkan perkakas menjadi sejuk selama 15 minit sebelum anda teruskan memproses.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Suis pencetus

Perkakas ini dilengkapi dengan suis pencetus.

- Lebih dalam anda menekan suis, lebih tinggi lagi kelajuan pemprosesan: kelajuan rendah (1), kelajuan sederhana (2), kelajuan tinggi (3) (Gamb. 1).

Memesan aksesoris

Untuk membeli aksesoris atau barang ganti, lawati ke www.shop.philips.com/service atau pergi ke penjual Philips anda. Anda juga boleh menghubungi Pusat Khidmat Pelanggan di negara anda (lihat risalah jaminan sedunia untuk butiran hubungan).

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat sedemikian anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 2).

Jaminan dan sokongan

Jika anda perlukan maklumat atau sokongan, sila lawati www.philips.com/support atau baca risalah jaminan sedunia.

Soalan lazim

Soalan	Jawapan
Mengapa perkakas menghasilkan bunyi bising, bau yang tidak menyenangkan, asap atau terasa panas?	Perkakas mungkin telah digunakan terlalu lama tanpa henti. Jika ini sebabnya, berhenti menggunakan perkakas dan biarkan ia menyejuk selama 60 minit. Jika masalah ini berterusan, hubungi penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Bolehkah saya memproses bahan-bahan yang panas mendidih?	Biarkan bahan-bahan menyejuk hingga kira-kira 80°C/175°F sebelum anda memprosesnya.
Apakah saiz bahan-bahan yang dikehendaki sebelum saya memprosesnya?	Potong bahan-bahan menjadi kepingan sebesar kira-kira 2x2cm.
Mungkinkah perkakas akan rosak sekiranya bahan yang terlalu keras diproses?	Ya, perkakas mungkin rosak jika anda memproses bahan-bahan yang terlalu keras seperti tulang dan buah-buahan dengan batu. Walau bagaimanapun, perkakas adalah sesuai untuk memproses bahan-bahan seperti keju Parmesan atau coklat.
Kenapa perkakas tiba-tiba berhenti berfungsi?	Sesetengah bahan keras mungkin menyekat unit bilah. Lepaskan suis pencetus dan cabut plag perkakas. Kemudian tanggalkan unit motor dan keluarkan bahan yang menyekat unit bilah.

Resipi

Inti penkek

Resipi ini boleh disediakan dengan pencincang XL. Pencincang XL bukan aksesoris yang standard dengan setiap model jenis ini, tetapi boleh dipesan sebagai aksesoris tambahan. Lihat bab 'Memesan aksesoris'.

Ramuannya:

- 120g madu
- 110g buah prun

- Simpan madu dan buah prun di dalam peti sejuk selama beberapa jam pada 3°C.
- Letakkan unit bilah pencincang XL di dalam mangkuk pencincang.
- Masukkan buah prun ke dalam mangkuk pencincang XL dan tuangkan madu ke atasnya.
- Letakkan mangkuk buah prun itu ke dalam peti sejuk selama 1 jam pada 3°C.
- Letakkan tudung pencincang XL di atas mangkuk kemudian ketatkan unit motor pada mangkuk.
- Tekan suis pencetus sedalam mungkin untuk mendapatkan kelajuan paling tinggi dan biarkan pencincang beroperasi selama 5 saat pada kelajuan ini.

ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับผู้ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ข้อสำคัญ

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้ตัวอย่างละเอียดก่อนใช้เครื่อง และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

อันตราย

- ไม่ควรมารับชุดมอเตอร์จุ่มลงน้ำหรือของเหลวใดๆ และไม่ควรรีไปล้างใต้ก๊อกน้ำโดยเปิดน้ำไหลผ่าน ควรใช้ผ้าขุบน้ำบิดพอหมาดเช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์เท่านั้น

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งาน หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ขาดหรือเสียหาย
- ไม่ควรใช้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสบการณ์หรือสภาพจิตใจไม่ดี หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่ได้รับฝึกอบรมในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- ห้ามและต้องห้ามของชุดใบมีด โดยเฉพาะขณะที่อุปกรณ์กำลังเสียบปลั๊กอยู่ เนื่องจากด้านคมของใบมีดมีความคมมาก
- ห้ามใช้เครื่องบดสับหรือชุดใบมีดใบอื่นโดยไม่มีใบมีด
- โปรดระวังระดับความร้อนสูงเกินไปของมอเตอร์หรือชิ้นส่วนผสมที่ร้อน (สูงสุด 80°C/175°F)
- อุปกรณ์ทั้งหมดไม่เหมาะกับการใช้ในเตาอบไมโครเวฟ
- หากหนึ่งในชุดใบมีดเกิดติดขัด ให้ถอดปลั๊กไฟออกก่อนแล้วจึงเชื่อมต่อชิ้นส่วนที่ติดใบมีดออก
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

ข้อควรระวัง

- ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กไฟออกจากรีเสียบก่อนที่เครื่องจะทำการ ประกอบเครื่อง ถอดประกอบเครื่อง จัดเก็บหรือทำความสะอาด และหากคุณปล่อยเครื่องไว้โดยไม่มีผู้ควบคุม
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ฟิลิปส์ไม่ได้แนะนำ การรับประกันจะไม่มีผลทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนดังกล่าว
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- เก็บแท่นมอเตอร์ให้ห่างจากความร้อน ไฟ, ความเปียกชื้น และสิ่งสกปรก
- ห้ามบดส่วนผสมในปริมาณที่มากกว่าที่กำหนดและใช้เวลานานกว่าที่ระบุไว้ในตาราง
- ห้ามใช้งานเครื่องที่เชื่อมต่อกับอุปกรณ์เสริมที่ติดตั้งกันมากกว่า 3 นาทีโดยไม่ได้หยุดพัก ปล่อยให้เครื่องเย็นลง 15 นาทีก่อนที่ จะใช้งานเครื่องต่อ

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

สวิตซ์ทริกเกอร์

เครื่องนี้ทำงานด้วยสวิตซ์ทริกเกอร์

- ยังคงควิตซ์คลิก ความเร็วในการปั่นยิ่งสูงขึ้น: ความเร็วต่ำ (1), ความเร็วปานกลาง (2), ความเร็วสูง (3) (รูปที่ 1)

การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการซื้ออุปกรณ์เสริมหรืออะไหล่ โปรดเยี่ยมชม www.shop.philips.com/service หรือไปที่ตัวแทนจำหน่าย Philips คุณสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณ (ดูรายละเอียดการติดต่อจากเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับบริการรับประกันทั่วโลก)

สิ่งแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับน้ำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดีที่สุด (รูปที่ 2)

การรับประกันและสนับสนุน

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ www.philips.com/support หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

คำถามที่พบบ่อย

คำถาม	คำตอบ
เหตุใดเครื่องจึงมีเสียงดัง, มีกลิ่นที่ไม่พึงประสงค์, เกิดควันหรือความร้อน	เครื่องอาจถูกใช้งานเป็นเวลานานโดยไม่หยุดพัก ถ้าเป็นเพราะเหตุนี้ ให้หยุดใช้เครื่องและทิ้งไว้ให้เย็นเป็นเวลา 60 นาที ถ้ายังคงมีปัญหาคือ ให้ติดต่อตัวแทนจำหน่าย Philips ของคุณ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips
สามารถใช้งานเครื่องกับส่วนผสมที่เดือดจัดได้หรือไม่	ควรปล่อยให้ส่วนผสมเย็นลงถึงอุณหภูมิประมาณ 80°C/175°F ก่อนทำการปั่น
ส่วนผสมควรมีขนาดเท่าใด ก่อนที่ฉันจะสามารถนำมาใช้งานได้	ชิ้นส่วนผสมเป็นชิ้นขนาดประมาณ 2x2 ซม.
เป็นไปได้หรือไม่ที่เครื่องจะเสียหาย หากใช้กับส่วนผสมที่แข็งมาก	ใช่ อุปกรณ์อาจชำรุดเสียหายหากถูกใช้งานกับส่วนผสมที่แข็งมาก เช่น กระดุกและผลไม้ที่มีเมล็ด อย่างไรก็ตาม เครื่องนี้เหมาะสำหรับการใช้งานกับส่วนผสมเช่น พามซานชีสหรือชีสโกโก้แลต
ทำไมเครื่องถึงหยุดทำงาน	ส่วนผสมที่เป็นของแข็งบางชนิดอาจติดขัดใบมีด ให้ปล่อยมอเตอร์และปลั๊กไฟออกก่อน จากนั้นถอดแท่นมอเตอร์ออกและนำส่วนผสมอาหารที่ติดขัดใบมีดออก

สูตรอาหาร

แพนเค้กสอดไส้

คุณสามารถเตรียมสูตรอาหารนี้ได้โดยใช้เครื่องบดสับขนาด XL ทั้งนี้เครื่องบดสับขนาด XL ไม่ได้เป็นอุปกรณ์เสริมมาตรฐานที่รวมมากับทุกรุ่น แต่สามารถสั่งซื้อเป็นอุปกรณ์เสริมพิเศษได้ ดูที่บท 'การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม'

ส่วนผสม

- น้ำมัน 120 กรัม
- ลูกพรุน 110 กรัม

1. แช่น้ำมันและลูกพรุนไว้ในตู้เย็นหลายชั่วโมงที่อุณหภูมิ 3 °C
2. ประกอบชุดใบมีดโถบดสับขนาด XL เข้ากับโถบดสับขนาด XL
3. ใส่ลูกพรุนลงในโถบดสับขนาด XL และเทน้ำมันลงไปบนลูกพรุน
4. แช่ถ้วยที่มีลูกพรุนในตู้เย็น 1 ชั่วโมงที่อุณหภูมิ 3°C
5. ปิดฝาโถบดสับขนาด XL แล้วยึดชุดมอเตอร์เข้ากับโถ
6. กดสวิตช์ทริกเกอร์จนกระทั่งเครื่องทำงานที่ความเร็วสูงสุด แล้วปล่อยให้เครื่องบดสับทำงาน 5 วินาทีที่ความเร็วนี้

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Quan trọng

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng bộ phận mô-tơ vào trong nước hay vào bất kỳ chất lỏng nào khác, bạn cũng không được rửa nó dưới vòi nước. Chỉ dùng một miếng vải ẩm để lau bộ phận mô-tơ.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm hoặc những bộ phận khác bị hỏng.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hay người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không chạm vào các cạnh cắt của bộ lưỡi cắt, đặc biệt khi thiết bị đang được cắm điện. Các cạnh cắt rất sắc.
- Không sử dụng bộ lưỡi cắt cối xay hoặc bộ lưỡi cắt máy chế biến thực phẩm khi không có tô máy cắt.
- Cần thận tránh bị bắn tung tóe khi chế biến nguyên liệu nóng (tôi đa 80°C/175°F).
- Không có phụ kiện nào thích hợp với việc sử dụng trong lò vi sóng.
- Nếu bộ lưỡi cắt bị kẹt, rút phích cắm ra khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt bộ lưỡi cắt ra.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.

Chú ý

- Tắt thiết bị và ngắt thiết bị ra khỏi nguồn điện trước khi lắp ráp, tháo dỡ, bảo quản hoặc làm sạch thiết bị và khi bạn rời khỏi máy mà không được giám sát.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyến dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Để bộ phận mô-tơ tránh xa nguồn nhiệt, lửa, hơi ẩm và bụi bẩn.
- Không nên vượt quá số lượng và thời gian chế biến được nêu trong bảng.
- Không sử dụng thiết bị với bất kỳ phụ kiện nào liên tục quá 3 phút. Hãy để thiết bị nguội xuống khoảng 15 phút trước khi tiếp tục chế biến.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Công tắc khởi động

- Thiết bị này được trang bị một công tắc khởi động.
- Bạn nhấn càng sâu, tốc độ chế biến càng cao: tốc độ thấp (1), tốc độ trung bình (2), tốc độ cao (3) (Hình 1).

Đặt mua các phụ kiện

Để mua phụ kiện hoặc phụ tùng của bạn, hãy truy cập www.shop.philips.com/service hoặc liên hệ đại lý Philips tại địa phương bạn. Bạn cũng có thể liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia bạn (xem tờ rơi về chế độ bảo hành trên toàn thế giới để biết thông tin liên hệ).

Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 2).

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập www.philips.com/support hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

Các câu hỏi thường gặp

Câu hỏi	Trả lời
Vì sao thiết bị phát ra rất nhiều tiếng ồn, tạo ra mùi khó chịu, tạo ra khói hoặc cảm thấy nóng?	Thiết bị có thể đã được sử dụng quá lâu mà không ngừng lại. Nếu như vậy, hãy dừng sử dụng thiết bị và để thiết bị nguội xuống trong 60 phút. Nếu vẫn đề vẫn còn, hãy liên hệ với đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.
Tôi có thể chế biến nguyên liệu nóng đang sôi không?	Để nguyên liệu nguội xuống khoảng 80°C/175°F trước khi chế biến.
Nguyên liệu nên có kích thước như thế nào trước khi chế biến?	Cắt nguyên liệu thành những miếng khoảng 2x2 cm.
Liệu thiết bị có thể bị hỏng do chế biến nguyên liệu quá cứng không?	Có, thiết bị có thể bị hỏng nếu bạn chế biến nguyên liệu quá cứng như xương và trái cây có hạt. Tuy nhiên, thiết bị thích hợp cho việc chế biến các nguyên liệu như phô mát Parmesan hoặc sô-cô-la.
Vì sao thiết bị bỗng nhiên ngừng hoạt động?	Một số nguyên liệu cứng có thể làm tắc lưỡi cắt. Nhả công tắc khởi động và rút phích cắm ra khỏi thiết bị. Sau đó tháo bộ phận mô-tơ và lấy nguyên liệu làm kẹt lưỡi cắt ra.

Công thức chế biến

Nguyên liệu don bánh kếp

Công thức chế biến này chỉ có thể được chế biến bằng cối xay XL. Cối xay XL không phải là phụ kiện chuẩn cùng với tất cả các kiểu trong dải sản phẩm này, nhưng bạn có thể đặt hàng cối xay làm phụ kiện bổ sung. Xem chương 'Đặt mua phụ kiện'.

Nguyên liệu

- 120 g mật ong
- 110 g mận khô

1. Đặt mật ong và mận khô vào tủ lạnh trong vài giờ ở 3°C.
2. Đặt bộ lưỡi cắt cối xay XL vào tô máy cắt XL.
3. Cho mận khô vào tô máy cắt XL và rót mật ong lên trên.
4. Đặt tô chứa mận khô vào tủ lạnh trong 1 giờ ở 3°C.
5. Đậy nắp cối xay XL lên tô và sau đó vận chuyển bộ phận mô-tơ vào tô.
6. Nhấn công tắc khởi động càng sâu càng tốt để đạt được tốc độ cao nhất và để cối xay hoạt động ở tốc độ này trong 5 giây.

繁體中文

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 不可將馬達座整個浸在水中或其他液體裡，亦不可放在水龍頭下沖洗；請以濕布清潔馬達座。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 插頭、電線或其他零件受損時，請勿使用本產品。
- 本產品不適合供下列人士 (包括兒童) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童使用本產品或將本產品當成玩具。
- 請勿碰刀片座的刀鋒，尤其裝置接通電源時切勿觸碰。刀鋒相當鋒利。
- 請勿在未搭配攪拌槽的情況下使用切碎機或食物調理機刀組。
- 請小心處理滾燙食材 (最高 80° C/175° F) 以避免飛濺。
- 所有配件均不適合在微波爐中使用。
- 如果任何刀片座卡住，請先拔掉插頭，再將卡住刀片座的食材取出。
- 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。

警告

- 在您組裝、拆解、儲存或清理產品之前，或在產品無人看顧的情況下，請先關閉產品並拔除電源。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。本產品僅供家用。
- 請讓馬達座遠離高溫、火源、濕氣以及灰塵。
- 請勿超過表格中註明的食材用量與處理時間。
- 請勿搭配任何配件連續使用本產品超過 3 分鐘。請先讓本產品降溫 15 分鐘，然後再繼續使用。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

觸動器開關

本產品配備觸動器開關。

- 壓得愈深，處理速度愈快：低速 (1)、中速 (2)、高速 (3)。(圖 1)

訂購配件

若要購買配件或備用零件，請造訪 www.shop.philips.com/service，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心 (聯絡詳細資料請參閱全球保證書)。

環境保護

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 2)

保固與支援

如果您需要資訊或支援，請造訪：www.philips.com/support，或另行參閱全球保證書。

常見問題集

問題	解答
為什麼產品發出很大的噪音、產生異味、產生煙或感覺熱？	本產品可能持續使用過久的時間。如有此情形，請停止使用此產品並讓它冷卻 60 分鐘。如果問題持續發生，請聯絡飛利浦經銷商或由飛利浦授權之服務中心。
我可以處理滾燙的食材嗎？	處理前，請先讓食材降溫到約 80° C/175° F。
食材在處理前應切成何等大小？	將食材切成大約 2 x 2 公分的大小。
處理很堅硬的食材是否可能損壞產品？	是的，處理骨頭和帶核水果等十分堅硬的食材時可能損壞產品。但是，產品適合處理像帕瑪森起司或巧克力這類的食材。
產品為什麼突然停止？	某些堅硬食材可能會卡住刀片座。請放開觸動器開關，並拔除電源插頭。然後拆下馬達座，取出卡住刀片座的食材。

食譜

鬆餅餡

本食譜能使用特大切碎機進行調理。特大切碎機並非本系列產品各型號的標準配件，但可另行訂購作為額外配件。請參閱「訂購配件」單元。

食材

- 120 克蜂蜜
- 110 克棗梅乾

1 將蜂蜜及棗梅乾放入冰箱中以 3° C 冷藏數小時。

2 將特大切碎機刀片座置於特大切碎機攪拌槽中。

3 將棗梅乾放入特大切碎機攪拌槽，然後倒入蜂蜜。

4 將裝有棗梅乾的攪拌槽放入冰箱中以 3° C 冷藏 1 小時。

5 將特大切碎機蓋放在攪拌槽上，然後將馬達座卡進攪拌槽。

6 按下觸動器開關，直到達到最高速度，讓切碎機以此速度運作 5 秒鐘。

简体中文

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

危险

- 切勿将马达浸入水或其它液体中，也不要来自来水下冲洗。只能用湿布擦洗马达组件。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或其它部件受损，则不要使用产品。
- 产品不建议由有肢体、感官或精神能力缺陷或缺乏使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与产品使用有关的监督或指导。
- 请照看好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 切勿接触刀片组件的刀刃，尤其是在产品接通电源时。刀刃非常锋利。
- 切勿在没有加工杯的情况下使用切碎器或食品加工机刀片组件。
- 在加工热物料（最高温度 80° C/175° F）时，请务必小心，以免物料溅出。
- 没有适合在微波炉中使用的附件。
- 如果其中一个刀片组件被卡住，请务必先拔下电源插头，再清除堵塞刀片组件的原料。
- 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员来进行更换。

警告

- 在装卸、存放或清洁之前及产品无人看管时，请关闭产品并断开电源。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 本产品仅限于家用。
- 使马达组件远离热源、明火、潮湿和肮脏的地方。
- 不要超出表中所示的份量和加工时间。
- 请勿让装有任一附件的产品持续运行超过 3 分钟。让产品冷却 15 分钟后再继续进行加工。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

触发开关

本产品配备了触发开关。

- 按下越低，加工速度就越快：低速 (1)、中速 (2)、高速 (3)。(图 1)

订购附件

要购买附件和备件，请访问 www.shop.philips.com/service 或请联系飞利浦经销商。您也可以联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心（联系详情，请参阅全球保修卡）。

环保

弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。（图 2）

保修和支持

如果您需要信息或支持，请访问 www.philips.com/support 或阅读单独的全球保修卡。

常见问题

问题	回答
为什么产品的噪音很大、发出难闻的气味、产生烟雾或感觉很烫？	产品可能连续工作时间过长。如果是这种情况，请停止使用产品并让其冷却 60 分钟。如果问题仍然存在，请联系当地的飞利浦经销商或经飞利浦授权的客户服务中心。
能否加工沸腾的热原料？	在加工之前，应让原料冷却至大约 80° C/175° F。
什么大小的原料适合用来加工？	将原料切割成大约 2 x 2 厘米的小块。
如果加工非常硬的原料，是否可能损坏此产品？	是的，如果加工骨头、带籽的水果等非常硬的原料，则可能损坏产品。但是，本产品适合加工帕尔马干酪或巧克力等原料。
产品为什么会忽然停止工作？	可能是刀片组件被坚硬的原料堵塞。请松开触发开关并拔掉产品插头，然后拆下马达组件并清除堵塞刀片组件的原料。

食谱

煎饼馅

该食谱可使用 XL 切碎器进行制作。在该系列的各种型号中，XL 切碎器并非标准附件，但可作为额外附件订购。请参阅“订购附件”一章。

原料

- 120 克蜂蜜
- 110 克李子

- 1 将蜂蜜和李子放入冰箱，以 3° C 冷藏数小时。
- 2 将 XL 切碎器刀片组件放入 XL 切碎器加工杯中。
- 3 将李子放入 XL 切碎器加工杯中并将蜂蜜倒在上面。
- 4 将装有李子的加工杯放入冰箱，以 3° C 冷藏 1 小时。
- 5 将 XL 切碎器盖放在加工杯上，然后将马达组件固定在加工杯上。
- 6 尽量按下触发开关以达到最大速度，让切碎器以该速度运转 5 秒钟。

PHILIPS

产品 : 飞利浦手持式搅拌机
型号 : HR1647
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率: 600 W
生产日期 : 请见产品本体
产地 : 匈牙利



制造商：飞利浦电子香港有限公司
香港新界沙田香港科学园科技道东五号

经销单位：飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线：4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005, GB4706.30-2008, 制造

PHILIPS

产品 : 飞利浦手持式搅拌机
型号 : HR1643
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率: 600 W
生产日期 : 请见产品本体
产地 : 匈牙利



制造商：飞利浦电子香港有限公司
香港新界沙田香港科学园科技道东五号

经销单位：飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线：4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005, GB4706.30-2008, 制造

请妥善保管本使用说明书
发行日期：31/07/2014

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده از جانب Philips دستگاه خود را در نشانی www.philips.com/welcome ثبت کنید.

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

خطر

هرگز محفظه دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید. فقط از یک تکه پارچه نم‌دار برای تمیز کردن واحد موتور استفاده کنید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشند.
- از دستگاه در صورت آسیب دیدگی، دوشاخه، سیم برق یا سایر قطعات استفاده نکنید.
- این دستگاه برای استفاده توسط اشخاصی که دارای مشکلات بدنی، حساس یا ذهنی (کودکان را هم شامل می‌شود) یا افرادی فاقد تجربه، دانش کافی می‌باشند طراحی نشده است، مگر این افراد تحت نظارت فردی مسئول قرار داشته یا استفاده از دستگاه را از این افراد فرا گیرند.
- کودکان باید تحت مراقبت قرار داشته باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- به لبه‌های برنده واحد تیغه دست نزنید، خصوصاً هنگامی که دستگاه به برق وصل باشد. این لبه‌ها بسیار تیز می‌باشند.
- هرگز از واحد تیغه خرد کن بدون کاسه خرد کن استفاده نکنید.
- هرگز از واحد تیغه خرد کن یا غذا ساز را بدون کاسه استفاده نکنید.
- هنگام کار با مواد داغ (حداکثر حرارت ۸۰ درجه سلسیوس/۱۷۵ درجه فارنهایت) دقت کنید که مواد به بیرون پاشیده نشوند.
- هیچکدام از لوازم جانبی برای استفاده در میکرو ویو مناسب نمی‌باشند.
- اگر یکی از تیغه‌ها گیر کرده، دو شاخه دستگاه را قبل از خارج کردن مواد که باعث گیر کردن تیغه شده است، از پریز بیرون بکشید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد باید Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تأیید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.

احتیاط

- دستگاه را قبل از سوار کردن، جدا کردن، انبار کردن یا تمیز کردن خاموش کرده و دوشاخه آن را پریز بیرون بکشید.
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می‌شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- واحد موتور را از حرارت، آتش، رطوبت و گرد و غبار دور نگاه دارید.
- از مقادیر یا زمانهای پردازش مواد غذایی که برای لوازم جانبی که در جدول ارائه شده است فراتر نروید.
- با هر کدام از لوازم جانبی بیش از ۳ دقیقه بدون وقفه کار نکنید. قبل از ادامه کار، بگذارید دستگاه به مدت ۱۵ دقیقه خنک شود.
- میزان نویز: $dB(A)_{LC} = 85$

میدانهای الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردها و مقررات مربوط به تشعشعات میدانهای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

سوئیچ ماشه ای

- این دستگاه به یک سوئیچ ماشه ای مجهز است.
- هر چه عمیق فشار دهید سرعت پردازش بیشتر می‌شود: سرعت پایین (۱)، سرعت متوسط (۲)، سرعت بالا (۳) (شکل ۱).

سفارشی دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی یا قطعات یدکی از سایت اینترنتی www.shop.philips.com service بازدید کرده یا به فروشگاه Philips مراجعه کنید. همچنین می‌توانید با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (به برگه ضمانت جهانی خود برای یافتن اطلاعات تماس مراجعه کنید).

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله‌های خانگی دور نریزید، و آن را در محل‌های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می‌کنید (شکل ۲).

ضمانت و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید لطفاً به سایت اینترنتی www.philips.com/support مراجعه کنید یا برگه جداگانه ضمانت جهانی را مطالعه کنید.

سوالات معمول

جواب

سؤال

چرا دستگاه سرو صدای زیاد ایجاد می‌کند، دود نامطوبعی تولید کرده، دود می‌کند و داغ می‌شود؟
دستگاه ممکن است برای مدت طولانی بدون وقفه کار کرده باشد. در این حالت، باید دستگاه را از متوقف کرده و بگذارید دستگاه برای ۶۰ دقیقه خنک شود. اگر مشکل ادامه یافت، دستگاه را نزد فروشنده لوازم Philips یا مرکز خدمات مجاز Philips ببرید.

آیا می‌توانم مواد داغ در حال جوشیدن را با دستگاه آماده کنم؟
قبل از آماده کردن این مواد، بگذارید این مواد حدوداً تا درجه حرارت ۸۰ درجه سانتی‌گراد/۱۷۵ درجه فارنهایت خنک شوند.

مواد را به قطعاتی حدود ۲x۲ سانتی‌متر برش دهید.
مواد قبل از قرار داده شدن در دستگاه چه اندازه ای باید داشته باشند؟

آیا ممکن است با آماده کردن مواد بسیار سخت به دستگاه آسیب برسد؟
بلی، دستگاه ممکن است در صورت آماده کردن مواد سخت مانند استخوان و میوه‌های دارای هسته آسیب ببیند. اما دستگاه برای آماده سازی موادی مانند پنیر پارمیژان یا شکلات مناسب می‌باشد.

چرا دستگاه ناگهان در حین کار متوقف می‌شود؟
ممکن است بعضی از مواد غذایی سخت مانع حرکت تیغه شوند. ماشه را آزاد کنید و دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کنید. سپس واحد موتور را جدا کرده و موادی که واحد تیغه را مسدود کرده اند جدا کنید.

دستور العمل پخت

مواد پر کردن پن کیک

این دستور العمل پخت با خرد کن بسیار بزرگ (XL) آماده شده است. خرد کن XL یک وسیله جانبی استاندارد با هر مدل در این مجموعه نمی‌باشد اما آن را می‌توانید به صورت یک وسیله جانبی اضافی سفارش دهید. به بخش "سفارش لوازم جانبی" مراجعه کنید.

مواد

- ۱۲۰ گرم عسل
- ۱۱۰ گرم آلو

۱ عسل و آلوها را برای چند ساعت در درجه حرارت ۳ درجه سلسیوس نگهدارید.

۲ تیغه خرد کن بزرگ را در کاسه خرد کن بزرگ قرار دهید.

۳ آلوها را در کاسه خرد کن بزرگ قرار دهید و روی آنها عسل بریزید.

۴ کاسه‌ها حاوی آلوها را برای ۱ ساعت در درجه حرارت ۳ درجه سلسیوس نگهدارید.

۵ در کاسه خردکن بزرگ را روی کاسه قرار دهید و واحد موتور را روی کاسه ببندید.

۶ سوئیچ ماشه ای را تا آنجا که ممکن است برای رسیدن به بالاترین سرعت فشار داده و بگذارید خرد کن به مدت ۵ ثانیه در این سرعت کار کند.

هنيئًا لك على شراء هذا المنتج ومرحبًا في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

لا تغمر وحدة الموتور أبدًا في الماء أو أي سائل آخر أو تشطفها تحت ماء الصنبور. إنما يجب استخدام قطعة قماش مبللة فقط لتنظيف وحدة الموتور.

تحذير

- تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- تفادي استخدام الجهاز في حال تلف سلك التيار الكهربائي أو القابض أو أي أجزاء أخرى.
- لم يتم تصميم هذا الجهاز ليستخدمه الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي الإعاقات الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يحصلوا على الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام هذا الجهاز من الشخص المسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- وغير مسموح للأطفال اللعب بالجهاز.
- لا تلمس الحواف القاطعة لوحدة الشفرات، خاصة عندما يتم توصيل الجهاز بالكهرباء لأن الحواف القاطعة حادة للغاية.
- لا تستخدم وحدة شفرات المفرمة بدون سلطانية المفرمة.
- تفادي استخدام وحدة شفرات المفرمة أو جهاز تحضير الطعام بدون السلطانية.
- احتري عند تحضير المكونات الساخنة لتجنب تآثرها عليك (أقصى درجة حرارة ٨٠ درجة مئوية/١٧٥ درجة فهرنهايت).
- جميع الملحقات غير مناسبة للاستخدام في فرن الميكروويف.
- إذا علقت وحدة الشفرات، أفضل قابض الجهاز من مصدر الكهرباء قبل إزالة المحتويات التي تعيق وحدة الشفرات.
- إذا تلف سلك التيار الكهربائي، فيجب أن تستبدله بمعرفة شركة Philips أو مركز خدمة معتمد لدى شركة Philips أو أشخاص ذوي مؤهلات مناسبة لتجنب المخاطر.

تنبيه

- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي قبل تجميع وفك وتخزين وتنظيف الجهاز أو تركه دون استخدام.
- لا تُقدّم أبدًا على استخدام أية ملحقات أو أجزاء من شركات تصنيع أخرى غير التي توصي بها شركة Philips تحديدًا. فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء، فسيصبح ضمانك لاغياً.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.
- يجب إبعاد وحدة الموتور عن الحرارة والنار والرطوبة والأوساخ.
- لا تتعدى المقادير وأوقات التحضير الموضحة بالجدول.
- لا تستخدم الجهاز مع أي من ملحقاته لمدة أطول من ٣ دقائق دون توقف. اترك الجهاز لمدة ١٥ دقائق حتى يبرد قبل مواصلة التحضير.
- مستوى الضجيج: LC = ٨٥ ديسيبل (أمبير)

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

يتطابق هذا الجهاز من شركة Philips مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

مفتاح التشغيل

- هذا الجهاز مزود بمفتاح تشغيل.
- كلما ضغطت عليه بعمق، زادت سرعة التحضير: سرعة منخفضة (١)، سرعة متوسطة (٢)، سرعة مرتفعة (٣) (شكل ١).

طلب الملحقات

لشراء الملحقات وقطع الغيار، قم بزيارة www.shop.philips.com/service أو قم بزيارة وكيل Philips في منطقتك. يمكن كذلك الاتصال بمركز رعاية المستهلك الخاص بشركة Philips في بلدك (انظر كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل الاتصال).

الحفاظ على البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٢).

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو الاطلاع على كتيب الضمان العالمي المنفصل.

الأسئلة الشائعة

الإجابة

السؤال

لماذا يصدر الجهاز ضجيجًا مزعجًا، وتنبعث منه رائحة كريهة ودخان أو يسخن بشدة؟
ربما تم تشغيل الجهاز لفترة طويلة دون توقف، إذا كان الأمر كذلك، أوقف تشغيل الجهاز ودعه لمدة ٦٠ دقيقة حتى يبرد. وإذا استمرت المشكلة، اتصل بموزع Philips المحلي أو مركز الصيانة المعتمد من Philips.

هل يمكنني تحضير المكونات الساخنة المغلية؟

اترك المكونات لتبرد حتى تصل درجة حرارتها إلى ٨٠ درجة مئوية/١٧٥ درجة فهرنهايت تقريبًا قبل تحضيرها.

ما الحجم المثالي الذي يجب أن تكون عليه المكونات قبل تحضيرها؟

قطع المكونات إلى قطع صغيرة بحجم ٣×٢سم تقريبًا.

هل يمكن أن يتلف الجهاز في حال تحضير مكونات جامدة للغاية؟

نعم، يمكن أن يتلف الجهاز إذا قمت بتحضير مكونات جامدة للغاية مثل العظام والفاكهة دون نزع النوى. ومع ذلك فإن الجهاز مناسب لتحضير مكونات مثل جبن البارميزان أو الشيكولاتة.

لماذا يتوقف الجهاز فجأة عن العمل؟

قد تكون هناك بعض المكونات الجامدة التي تعيق حركة وحدة الشفرات. حرر مفتاح التشغيل وافصل الجهاز عن الكهرباء. ثم فك وحدة الموتور وأخرج المكونات التي تعيق وحدة الشفرات.

الوصفة

حشو فطائر البانكيك

يمكن استخدام المفرمة الكبيرة لتحضير هذه الوصفة. المفرمة الكبيرة ليست من الملحقات الأساسية التي تأتي مع هذه المجموعة، وإنما يمكن طلب شرائها كملحق إضافي. راجع الفصل "طلب الملحقات".

المكونات

- ١٢٠ جرام عسل
- ١١٠ جرام برقوق

١ ضع العسل والبرقوق في التلاجة لعدة ساعات عند درجة حرارة ٣ درجات مئوية.

٢ ضع وحدة شفرات المفرمة الكبيرة في سلطانية المفرمة الكبيرة.

٣ ضع البرقوق في السلطانية وصب العسل عليه.

٤ ضع السلطانية المحتوية على البرقوق في التلاجة لمدة ساعة عند درجة حرارة ٣ درجات مئوية.

٥ ضع غطاء المفرمة الكبيرة على السلطانية ثم ركب وحدة الموتور في السلطانية.

٦ اضغط على مفتاح التشغيل بأكبر قدر ممكن للوصول إلى أعلى سرعة ودع المفرمة تعمل لمدة ٥ ثوانٍ على هذه السرعة.